

La Compagnie Maître Guillaume naît en 1985 de la rencontre de danseurs et de musiciens de sensibilités différentes et de formations variées : musique ancienne, danse baroque et contemporaine, musique et danse traditionnelles. La Compagnie se consacre aux musiques et danses de la Renaissance, dont l'indissociabilité apporte dynamisme et originalité à nos différentes productions : spectacles, bals, enregistrements et formation. Notre approche de ces répertoires s'articule autour de trois axes : la reconstruction, l'adaptation et la création.

Le programme de ce disque "Musiques à danser de la Renaissance française" est en tout point fidèle à nos choix artistiques : redonner vie à ce répertoire par un travail d'interprétation en étroite liaison avec les dynamiques de la danse. Tout en respectant le style, nous privilégions l'expression des musiciens dans les diminutions, ornements et "chorus" divers.

La Compagnie a également publié le "Cahier de Maître Guillaume", complément des ouvrages de référence tel l'Orchésographie. Il s'agit d'un "aide-mémoire" de la danse Renaissance qui renouvelle sans cesse l'invitation à danser.

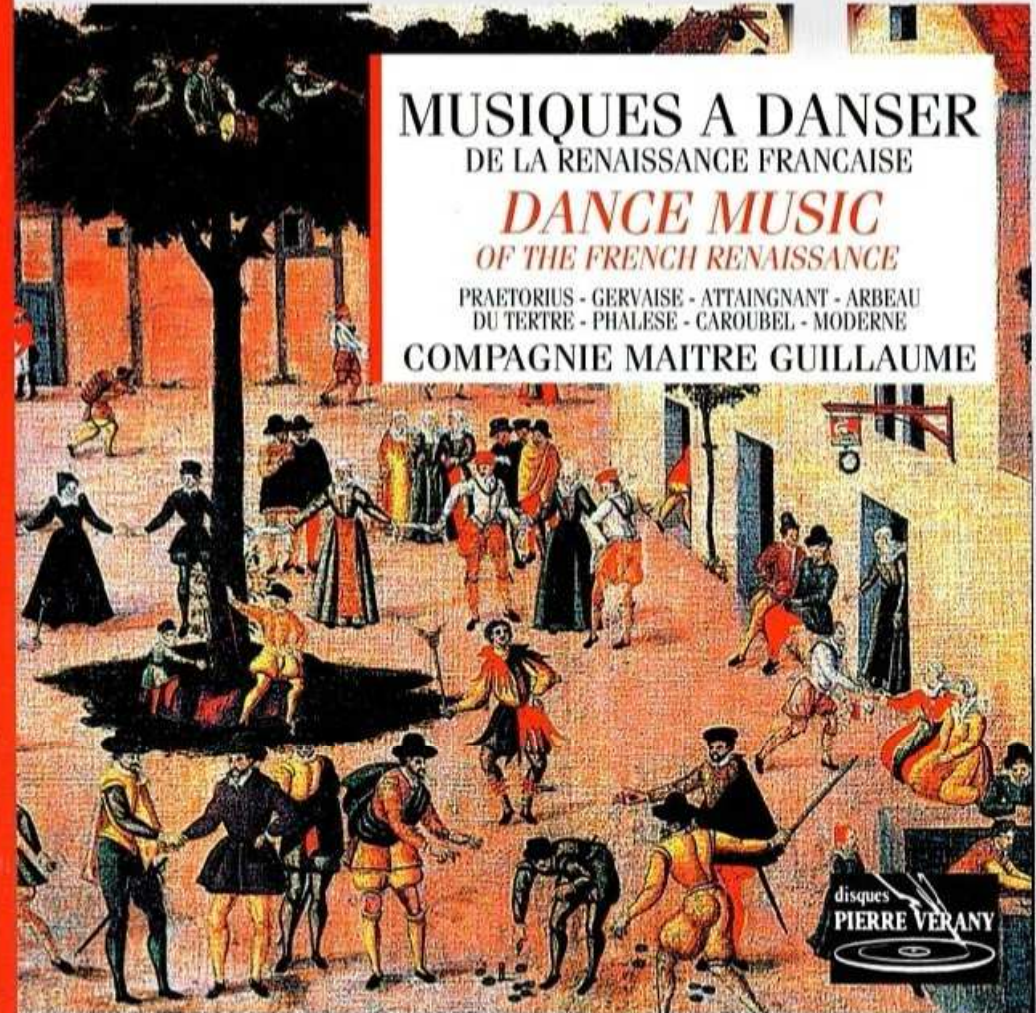
*The Compagnie Maître Guillaume was founded in 1985 by a group of dancers and musicians with a variety of interests and backgrounds: ancient music, baroque and modern dance, traditional music and dance. The company specialises in music and dances of the Renaissance and its activities include shows, dances, recordings, and courses, all of them highly dynamic and original. The company's approach is centred on three aspects: reconstruction, adaptation and creation.*

*The programme on this recording — «Dance Music of the French Renaissance» — is in every way in keeping with the company's artistic aims: to breathe new life into this repertoire by working closely with the dynamics of the dance. Whilst respecting the style, we give priority to individual expression in the diminutions, ornamentations and «chorus».*

*The company has also published «Le Cahier de Maître Guillaume», a «manual» of Renaissance dance, which is intended to act as a complement to reference works such as Arbeau's Orchésographie.*

Sophie ROUSSEAU  
Translations: Mary PARDOE

Morceaux choisis Favourites Morceaux choisis



Morceaux choisis Favourites Morceaux choisis



## MUSIQUES A DANSER DE LA RENAISSANCE FRANCAISE *DANCE MUSIC OF THE FRENCH RENAISSANCE*

MICHAEL PRAETORIUS (1571-1621) - CLAUDE GERVAISE (1505-1555)  
PIERRE ATTAINGNANT (v. 1494-1552 ?) - JEHAN TABOUROT ARBEAU (1520-1595)  
DU TERTRE (XVIs) - PIERRE PHALESE (1510-1573)  
FRANCISQUE CAROUBEL (1556 ?-1618) - JACQUES MODERNE (1494-1557)

### COMPAGNIE MAITRE GUILLAUME

PASCAL BOQUET  
*guitare/guitar Renaissance, luth/lute Renaissance*

BEATRICE DELPIERRE  
*douçaine alto, douçaine basse/bass, chalemie*

HENRI AGNEL  
*cistre/cister, tambourin/tambourine, daf*

JEAN-NOEL CATRICE  
*flûte à bec/recorder, douçaine alto, bombarde alto/alto shawn*

FREDERIC MARTIN  
*lira da braccio, violon Renaissance/Renaissance fiddle*

CARLES MAS I GARCIA  
*flabiol/flabellum & tambour/drum, flûte à trois trous/three-holed flute & tambour/tabor  
txirula & tambour à cordes/psalterium*

Enregistrement réalisé en Mai 1995 à Saint Germain - Auditorium du conservatoire national de région de Poitiers avec la collaboration du C.N.R. de Poitiers./  
*Recorded in May 1995 in Saint Germain (auditorium of the Poitiers conservatoire) in collaboration with the C.N.R., Poitiers.*

MOYENS TECHNIQUES/TECHNICAL MEANS - Minijy, Tapages et Studio son R.E.  
Remerciements à/Our thanks to Clara Rousseau, Etienne Bultingaire et au/and Studio son R.E.  
COMPAGNIE MAITRE GUILLAUME : 27, avenue de la république - 93170 Bagnolet - France

Couverture : « L'arbre de Mai ou L'Orme du Mail » (détail), XVI<sup>e</sup> siècle,  
Musée de la ville de Paris, Musée Carnavalet, Photo : Lauros-Giraudon

- 1 - PRAETORIUS : BRANLES DE VILLAGE, Allerley Frantzösische Dänze, [1612] (5'21)
- 2 - GERVAISE-ATTAINGNANT : BRANLES DE POITOU n°VI, Cinquième livre de dancieries, [1550] (2'12)
- 3 - ARBEAU : BRANLE COUPPÉ PINAGAY, Orchésographie, [1596] (2'19)
- 4 - ARBEAU : BRANLES D'ESCOSE, Orchésographie, [1596] (2'24)
- 5 - ARBEAU : BRANLE DE LA HAYE, Orchésographie, [1596] (3'21)
- 6 & 7 - DU TERTRE-ATTAINGNANT : PAVANE ET GAILLARDE PREMIERE, Septième livre de dancieries, [1557] (3'29)
- 8 - PHALESE : ALMANDE POUSSINGHE, Recueil de Dancieries, [1583] (2'59)
- 9 - PRAETORIUS : VOLTE, Allerley Frantzösische Dänze, [1612] (2'36)
- 10 - MODERNE : BRANLES SIMPLES n°20-21-22, Musique de Joye, [1540] (2'30)
- 11 - GERVAISE-ATTAINGNANT : BRANLES DE POITOU n°VII-VIII, Cinquième livre de dancieries, [1550] (3'04)
- 12 - DU TERTRE-ATTAINGNANT : PREMIERE SUYTTTE DE BRANLES D'ESCOSE, Septième livre de dancieries, [1557] (2'58)
- 13 - ARBEAU : BRANLE DE LA MONTARDE, [1596] (2'23)
- 14 - ARBEAU : BRANLE COUPPÉ DE LA GUERRE, Orchésographie, [1596] (2'18)
- 15 & 16 - PHALESE : PAVANE ET GAILLARDE FERRARREZE, Liber Primus, [1571] (4'48)
- 17 - PHALESE : ALMANDE D'AMOUR, Recueil de dancieries, [1583] (2'29)
- 18 - GERVAISE-ATTAINGNANT : BRANLES DE CHAMPAGNE n° VII-VIII-IX, Cinquième livre de dancieries, [1550] (5'06)
- 19 - ARBEAU : BRANLE DE MALTE, Orchésographie, [1596] (2'47)
- 20 - ARBEAU : BRANLE DES LAVANDIERES ET BRANLES DES POIS, Orchésographie, [1596] (4'10)
- 21 - ARBEAU : BRANLES DES HERMITES, Orchésographie, [1596] (2'21)
- 22 - PHALESE : ALMANDE DE DON FREDERICO, Recueil de dancieries, [1583] (2'22)
- 23 - PHALESE : GAILLARDE AU JOLY BOIS, Liber Primus, [1571] (1'57)
- 24 - ARBEAU : PAVANE D'ESPAGNE, Orchésographie, [1596] (2'52)
- 25 - CAROUBEL-PRAETORIUS : GAVOTTES, Frantzösische Tänze, [1612] (5'14)